



**CORREDURÍA
PÚBLICA No. 9**

Lic. Romina del Carmen Ruíz Cárdenas
Plaza de Baja California Sur

AVISO DE PRIVACIDAD/PRIVACY NOTICE

La Correduría Pública Número 9 de la Plaza del Estado de Baja California Sur y/o su titular, Lic. Romina del Carmen Ruíz Cárdenas, con domicilio en calle 5 de Mayo No. 211, Local 2, entre Avenida Cabo San Lucas y Miguel Hidalgo, Colonia Centro, en Cabo San Lucas, Estado de Baja California Sur, es responsable de recabar sus datos personales, del uso que se le dé a los mismos, de su manejo, su confidencialidad y protección; por este motivo nos comprometemos a limitar y evitar la divulgación de su información. Todos sus datos son tratados por nuestra empresa como confidenciales, para nuestra empresa es muy importante su seguridad y resguardo.

Correduria Publica Numero 9 de la Plaza de Baja California Sur (Commercial notary public number 9 of Baja California Sur) and/or Romina del Carmen Ruiz Cárdenas, with address located at 5 de Mayo street No. 211, Local 2, between Avenida Cabo San Lucas and Miguel Hidalgo, Colonia Centro, in Cabo San Lucas, Baja California Sur, is responsible for collecting your personal data, of the use to be given to them, their handling, their protection and confidentiality. All of the information you provide are considered by our company as confidential, and for us their safeguard and keeping is of outmost importance.

Usted tiene derecho de forma gratuita a ejercer sus derechos para **acceder**, **rectificar** y **cancelar** sus datos personales, así como de **oponerse** al tratamiento de los mismos o revocar el consentimiento que para tal fin nos haya otorgado (**derechos ARCO-** acceso, rectificación, cancelación y oposición), mediante solicitud por escrito con los requisitos que se mencionan en este aviso bajo la sección “¿Cómo acceder o rectificar sus datos personales o cancelar u oponerse a su uso?”. Ponemos a su entera disposición copias del presente aviso de privacidad en nuestro domicilio y en nuestra página de internet www.correduria9bcs.com, sección “Aviso de Privacidad”.

*You have the right to **access**, **rectify** and **cancel** your personal data, and to **object** to the processing thereof or revoke consent granted to us for such purpose, (ARCO rights for its initials), through the notice in writing with the requirements mentioned in this notice under section “How to access or correct your personal data or cancel or oppose to their use”. We have available for you copies of this privacy notice at our office address, and in our webpage www.correduria9bcs.com, section “Privacy Notice”.*

Los procedimientos, los requisitos y plazos, se encuentran detallados en este aviso, y si así lo desea también se puede poner en contacto con nuestro departamento de datos personales en nuestro domicilio ubicado en el domicilio indicado en primer párrafo de este aviso de privacidad, ó en los teléfonos 624-143-4838 y 624-143-5343, ó por medio del correo electrónico privacidad@correduria9bcs.com.

The procedures, requirements and deadlines, are detailed in this notice, and if you wish you can also get in touch with our personal information department at the address indicated hereinabove, or at the telephone numbers 624-143-4838 and 624-143-5343, or by email privacidad@correduria9bcs.com.

Nos comprometemos a limitar y evitar la divulgación de su información, a no transferir su información personal a terceros sin su consentimiento, salvo las excepciones previstas en el artículo 37 de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de los Particulares, así como a realizar esta transferencia en los términos que fija esa ley.

We will not to transfer your personal information to third parties without your consent, except as otherwise provided in Article 37 of the Federal Law on Protection of Personal Data held by Individuals and to make this transfer in the terms established in the mentioned law.

**SUS DATOS PUEDEN VIAJAR A OTRO PAÍS O SER COMPARTIDOS POR OTROS.
YOUR DATA CAN TRAVEL TO ANOTHER COUNTRY OR BE SHARED WITH THIRD PARTIES.**

Asimismo, le informamos que de forma eventual sus datos personales pueden ser transferidos y tratados dentro y fuera del país, por personas distintas a esta empresa. En ese sentido sus datos personales se comparten para el cumplimiento de requerimientos legales o a la atención de una orden fundada y motivada por autoridades competentes en ejercicio de sus funciones de notificación, vigilancia y fiscalización, tanto por autoridades de esta entidad como por autoridades de otras entidades de la Republica Mexicana por los mismos motivos; así mismo su información puede ser compartida con fedatarios públicos de otras entidades, funcionarios bancarios, despachos de abogados, para fines de que estas personas coadyuve a nuestra empresa en la obtención de permisos, licencias, concesiones, autorizaciones de proyectos, revisiones de escrituras, elaboración de documentos y aprobaciones de gestiones que la Correduría Pública No. 9 está realizando en favor del titular de los datos ó con el fin de poder prestarle el servicio o trabajo que nos fue solicitado y encomendado por dicho titular (usted).

We also inform you that your personal data may be transferred to and processed in and out of the country, by persons other than the company. In that sense, your information may be shared in order to comply with legal requirements or to comply with an official writ issued by the competent authorities in the exercise of their abilities, either from authorities located in this State as well as from other States of the Mexican Republic for the same reason; likewise the information may be shared with notaries of other entities, bankers, law firms, for purposes of these individuals contribute to our company in obtaining permits, licenses, concessions, authorizations projects, reviews of deeds, preparing documents and due diligence approvals that our company is doing for the owner of the data or in order to provide the requested service or work that was commissioned by the rightfully owner (you).

En este sentido cuando sus datos personales tengan que ser compartidos con tercera persona distinta a esta Correduría, se le hará conocer ese aviso de privacidad y las finalidades a las que el titular de los datos sujetó su tratamiento.

Any time that your data has to be shared with a third party other than this office, we will notify them of this privacy notice, and the purposes for which you authorize the data.

**¿PARA QUÉ FINES RECABAMOS Y UTILIZAMOS SUS DATOS PERSONALES?
¿QUÉ DATOS PERSONALES OBTENEMOS?
FOR WHAT PURPOSES WE COLLECT AND USE YOUR PERSONAL DATA?
WHAT PERSONAL DATA DO WE COLLECT?**

Esta Correduría Pública recaba y usa sus datos personales para el cumplimiento de las siguientes finalidades:

- Proveer al titular de los datos los servicios que ha solicitado.
- Confirmar su identidad e identificarlo.
- Otorgar certeza jurídica a los actos, hechos, y negocios jurídicos que celebre mediante instrumentos públicos, así como para la redacción de instrumentos públicos en donde se hagan constar dichos actos.
- Brindarle asesoría jurídica, atendiendo cada caso de manera concreta conforme a las necesidades de carácter legal.
- Otorgarle información.
- Elaborar un expediente físico y/o electrónico.
- Procesar sus datos en nuestros sistemas internos.
- Dar cumplimiento a obligaciones contraídas con el titular de los datos; así como obligaciones fiscales y legales.
- Informar sobre cambios o nuevos servicios que estén relacionados con el contratado por el cliente.
- Evaluar la calidad del servicio.
- Presentar avisos de los requeridos por la Ley Federal para la Prevención e Identificación de Operaciones con Recursos de Procedencia Ilícita, para aquellas actividades que se consideran vulnerables.
- Llenar formatos del conocimiento del cliente

This office gathers and uses your personal information for the compliance of the following purposes:

- *Provide the services required by you.*
- *Confirm your identity and identify yourself.*
- *Grant juridical certainty to the acts, facts and juridical business you are executing through a public instrument, as well as to prepare the instrument where said acts and facts are executed.*
- *Provide legal advice, attending to each case pursuant to the individual legal needs of each client.*
- *Provide information.*
- *To prepare a physical and/or electronic file.*
- *Process your data in our internal systems*
- *To comply with our obligations to our customers; and to comply with fiscal and legal obligations*
- *Report changes or new services that are related to the contracted by the customer*
- *Evaluate the quality of service*
- *File the notices required by the Federal law for the prevention and identification of operations with unlawful resources (money laundry law), for those activities considered as vulnerable.*
- *Fill out and complete “know your client” formats.*

¿DE DÓNDE OBTENEMOS SUS DATOS PERSONALES? WHERE DO WE GET YOUR INFORMATION?

Para las finalidades señaladas en el presente aviso de privacidad, podemos recabar sus datos personales de distintas formas: (i) cuando usted nos los proporciona directamente; (ii) cuando visita nuestro sitio de Internet o utiliza nuestros servicios en línea, y (iii) cuando obtenemos información a través de otras fuentes que están permitidas por la ley.

For the purposes outlined in this privacy notice, we may collect personal information in several ways: (i) when you provide them to us directly, (ii) when you visit our website or use our online services, and (iii) when we get information through other sources that are permitted by law.

Los datos que obtenemos de manera directa, así como cuando visita nuestro sitio de internet o utiliza nuestros servicios en línea pueden ser, entre otros:

Nombre completo, lugar de nacimiento, fecha de nacimiento, nacionalidad, domicilio, ocupación, registro federal de contribuyentes (R.F.C), clave única de registro de población (C.U.R.P), estado civil y datos de cuentas bancarias (*para el caso de que se esté formalizando una escritura en donde se establezcan métodos de pago, pagos en parcialidades, o exista un intercambio de dinero*), correo electrónico, número de teléfono, número de fax, y domicilio.

The data we collect from these sources, are amongst others:

Full name, birthplace, date of birth, citizenship, address, occupation, Federal Taxpayers Registry (R.F.C), Unique Population Register Code (C.U.R.P), marital status, bank account data (in case you are formalizing a deed in which are established methods of payment, partial payments, or there is an exchange of money), e-mail, phone number, fax number and address.

DATOS PERSONALES SENSIBLES SENSITIVE PERSONAL DATA

Le informamos que para cumplir con las finalidades previstas en este aviso de privacidad, serán recabados y tratados datos personales sensibles, como aquéllos datos personales que afecten a la esfera más íntima de su titular, o cuya utilización indebida pueda dar origen a discriminación o conlleve un riesgo grave para éste. En particular, se consideran sensibles aquellos que puedan revelar aspectos como origen racial o étnico, estado de salud presente y futuro, información genética, creencias religiosas, filosóficas y morales, afiliación sindical, opiniones políticas, preferencia sexual.

Please note that to comply with the purposes set out in this privacy notice, will be collected and processed as sensitive personal data, the personal data such as those affecting the most intimate sphere of the owner, or whose misuse can lead to discrimination or involves a serious risk for the owner. In particular are considered as sensitive the ones that reveal aspects such as racial or ethnic origin, health status and future, genetic information, religious, philosophical and moral, union membership, political views, and sexual preference.

Nos comprometemos a que los mismos serán tratados bajo las más estrictas medidas de seguridad que garanticen su confidencialidad.

We are committed that the herein mentioned will be treated under strict security measures to ensure privacy.

**AUTORIZACIÓN EXPRESA PARA TRATAMIENTO DE DATOS PERSONALES:
EXPRESSED AUTHORIZATION FOR PERSONAL DATA USAGE:**

De conformidad con lo que establece el artículo 9 de la Ley Federal de Protección de Datos Personales en posesión de Los Particulares en cita, requerimos de su consentimiento expreso para el tratamiento de sus datos personales sensibles, por lo que le solicitamos indique si acepta o no el tratamiento:

Consiento que mis datos personales sensibles sean tratados conforme a los términos y condiciones del presente aviso de privacidad.

Nombre y firma autógrafa del titular

In accordance with the provisions of Article 9 of the Federal Law on Protection of Personal Data held by Individuals expressly, we require your consent to the processing of sensitive personal data, therefore we ask you to that indicate whether you accept or not such treatment:

agree that my sensitive personal data are treated according to the terms and conditions of this privacy notice.

Name and signature of the holder

En caso de que el titular de los datos, se encuentre en otro lugar geográfico distinto al domicilio del responsable de los datos (Correduría Pública No. 9 de la Plaza de Baja California Sur), será considerada como una aceptación expresa, el que el titular de los datos firme esta forma y sea enviada como archivo anexo por medio de correo electrónico, a cualquiera de las cuentas de correo electrónico que utiliza el responsable de los datos.

In case the owner of the data, is in a place other than the address of geographic data controller (Correduría Pública No. 9 de la Plaza de Baja California Sur), will be considered express acceptance if the owner of the data signs this form, and is sent as an attachment via email to any email accounts using the data controller.

Si usted no manifiesta su oposición para que sus datos personales sean transferidos, se entenderá que ha otorgado su consentimiento para ello.

If you do not express any objections to your personal data being transferred, you are deemed to have given consent.

No consiento que mis datos personales sean transferidos en los términos que señala el presente aviso de privacidad.

I do not consent to my personal data being transferred on the terms set out in this privacy notice.

**¿CÓMO ACCEDER O RECTIFICAR SUS DATOS PERSONALES O CANCELAR
U OPONERSE A SU USO?
HOW TO ACCESS OUR CORRECT YOUR PERSONAL DATA OR CANCEL
OR OPPOSE TO THEIR USE?**

Usted tiene derecho de **acceder** a sus datos personales que poseemos y a los detalles del tratamiento de los mismos, así como a **rectificarlos** en caso de ser inexactos o incompletos; **cancelarlos** cuando considere que no se requieren para alguna de las finalidades señalados en el presente aviso de privacidad, estén siendo utilizados para finalidades no consentidas o haya finalizado la relación contractual o de servicio, o bien, **oponerse** al tratamiento de los mismos para fines específicos.

*You have the right to **access** to your personal data that we possess and the details of their treatment. as well as to **rectify** them they are inaccurate or incomplete; **cancel** them when you consider them not to be required for any of the purposes specified in this privacy notice or being used for any purpose not consented or have completed the contractual or service, or **object** to the processing thereof for specific purposes.*

En todo momento, usted podrá revocar el consentimiento que nos ha otorgado para el tratamiento de sus datos personales, a fin de que dejemos de hacer uso de los mismos. Para ello, es necesario que presente su petición por escrito, dirigida al responsable de los datos la cual deberá incluir lo siguiente:

- a) Nombre del titular y domicilio u otro medio para comunicarle la respuesta a su solicitud. (ver inciso g)
- b) Documentos que acrediten su identidad o en su caso la representación legal del titular. *
- c) Indicar a partir de qué fecha desea que surta efectos la revocación
- d) Descripción clara y precisa de los datos personales respecto de los cuales busca ejercer sus derechos ARCO.
- e) Explicación de motivo o situación para revocar el consentimiento.
- f) Indicar que desea que se hagan con los datos que obran en nuestra base de datos y/o archivos.
- g) Indicar si desea ser notificado del resultado de dicha petición por medio de correo postal o correo electrónico. Según corresponda, indicar la dirección de correos con calle, número, ciudad, estado, código postal y país al cual se le deberá de hacer llegar la procedencia y resultados de dicha solicitud, o bien indicar dirección de correo electrónico para mismos fines.
- h) En caso de solicitar su derecho de rectificación, su solicitud deberá ir acompañada de la documentación que ampare la procedencia de lo solicitado e indicar las modificaciones a realizarse.

** Para acreditar su identidad deberá de anexar a la solicitud correspondiente identificación oficial vigente; en caso de presentar su solicitud por medio de representante legal, acreditar su personalidad mediante instrumento público, carta poder firmada ante dos testigos o declaración en comparecencia personal del titular.*

At any time, you may revoke the consent granted to us to treat your personal data, in order to stop making use of them. To do this, you must submit your request in writing, addressed to the data controller which shall include the following:

- a) Name of the holder and address, or other means to communicate the response to their request (see letter g).*
- b) Documents that prove your identity or the identity of the legal representative**
- c) Indicate the desired date from which the revocation takes effect*
- d) Precise and clear description of the personal information of which you would like to exercise your ARCO rights.*
- e) Explanation of reason or situation to revoke consent*
- f) Indicate what you want to do with the data in our database and / or files.*
- g) Indicate whether you want to be notified of the result of such request by mail or email, as the case may be to indicate the mailing address with street number, city, state, zip code and country to which you need to reach the merits of the application and results, or specify email for same purposes.*
- h) If you are requesting rectification of information, your request must be accompanied by the documentation that supports said request, and indication of the changes to be made.*

** The identity must be proved with an official identification current; if the request is submitted by a legal representative, then attach power of attorney, or proxy letter executed before two witnesses, or personal appearance of the data owner.*

Esta solicitud podrá ser entregada personalmente, por medio de correo certificado con acuse de recibo en el domicilio indicando en el primer párrafo de este aviso de privacidad, o por medio de correo electrónico privacidad@correduria9bcs.com.

This application may be delivered personally or by certified mail, return receipt mail at the domicile indicated in the first paragraph of this privacy notice or by email at privacidad@correduria9bcs.com

En un plazo máximo de 15 días hábiles atenderemos su petición y le informaremos sobre la procedencia de la misma a través del medio que usted nos indique conforme al inciso g) anterior.

Within a maximum of 15 working days we will reply to your request and inform you about its process through the media that you specify under subsection g) above.

Si usted desea dejar de recibir mensajes promocionales de nuestra parte puede solicitarlo a través del teléfono (624) 143-5343, o bien el correo electrónico privacidad@correduria9bcs.com

If you wish to stop receiving promotional messages from us. You can submit your request at phone number (624) 143-5343, or email privacidad@correduria9bcs.com

**CAMBIOS AL PRESENTE AVISO DE PRIVACIDAD
CHANGES TO THIS PRIVACY NOTICE**

Cualquier modificación a este aviso de privacidad podrá consultarla en nuestra página de internet www.correduria9bcs.com

Any changes to this privacy notice can be viewed online at our website www.correduria9bcs.com

Nos reservamos el derecho de efectuar en cualquier momento modificaciones y/o actualizaciones al presente aviso de privacidad, para la atención de novedades legislativas, políticas internas o nuevos requerimientos para la prestación u ofrecimiento de nuestros servicios.

We reserve the right to make changes at any time and / or updates to this privacy notice to the attention of new legislation, internal policies or new requirements for the rendering or offer of our services.

Estas modificaciones estarán disponibles al público a través de los siguientes medios: (i) anuncios visibles en nuestra oficina; (ii) en nuestra página de Internet [sección aviso de privacidad]; (iii) mediante correo electrónico al último correo electrónico que nos haya proporcionado ó (iv) en la primera comunicación que tengamos con el titular de los datos después del cambio.

These modifications will be available to the public through the following means: (i) ads visible in our office, (ii) in our website [privacy notice section], (iii) they will be delivered to the last email you have provided or (iv) in the first communication that we have with the owner of the data after the change has taken place.

Fecha última actualización 1/08/2019
Last updated August 1, 2019